

vitamin de, Nr. 89 / Sommer 2021, S. 26
Text: Umgangssprache – Deutsche Redewendungen

Thema: Sprache
Niveau GER ab B1/2
Lesen, Hören, Sprechen

Aufgabe 1

Was bedeutet das Wort „Redewendung“? Diskutieren Sie darüber in der Lerngruppe. Nennen Sie Beispiele von Redewendungen.

Aufgabe 2

Bilden Sie drei deutsche Redewendungen.
Ordnen Sie jeweils den Nomen bzw. Wortgruppen (1 – 3) die passenden Verben (a – c) zu.

- | | |
|----------------------------|--------------|
| 1. den Braten | a. verstehen |
| 2. nur Bahnhof | b. riechen |
| 3. jemanden über den Tisch | c. ziehen |

Lesen Sie kurz die drei Textblöcke des Artikels „Umgangssprache – Deutsche Redewendungen“ in vitamin de, Nr. 89, Seite 26 und vergleichen Sie das Gelesene mit Ihren Vermutungen.

Aufgabe 3a

Lesen Sie nun die drei Texte in vitamin de, Nr. 89, Seite 26 noch einmal, aber jeweils nur den Abschnitt "Beispiel". Lesen Sie am Ende nicht die Bedeutungen der Redewendungen. Können Sie anhand der Situationsbeschreibung verstehen, was die Redewendungen bedeuten? Wählen Sie die richtige Bedeutung aus. Diskutieren Sie darüber in der Lerngruppe.

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| den Braten riechen | mit jemandem ein Brettspiel spielen |
| starken Hunger haben | jemanden zu seinem Freund machen |
| Kochen lernen | jemanden betrügen |
| eine Gefahr voraussehen | jemanden über den Tisch ziehen |
| nur Bahnhof verstehen | |
| bei der Bahn arbeiten | |
| etwas nicht verstehen | |
| etwas schlecht erklären | |

Aufgabe 3b

Lesen Sie nun die Erklärungen im Mittelteil der drei Texte (Abschnitt "Bedeutung") in vitamin de, Nr. 89, Seite 26 und vergleichen Sie.

Aufgabe 4

Schreiben Sie das jeweils passende Verb in der richtigen Form.

1. Pass auf, dass der Verkäufer dich nicht über den Tisch ...
2. Der Täter hat wahrscheinlich den Braten ... und kam deshalb nicht.
3. Wir haben die E-Mail mehrmals gelesen, aber wir ... nur Bahnhof.
4. Ich glaube nicht, dass man mich dabei über den Tisch ... hat.
5. Ich bin mir sicher, dass wir das nicht tun sollten. Ich ... den Braten.

vitamin de, Nr. 89 / Sommer 2021, S. 26

Text: Umgangssprache – Deutsche Redewendungen

Thema: Sprache
Niveau GER ab B1/2
Lesen, Hören, Sprechen

Aufgabe 5

Lesen Sie die Situationen. Welche Redewendung passt hier?

1. Ich habe die Gebrauchsanweisung des Gerätes gelesen, aber ich ... Kannst du mir helfen und zeigen, wie es funktioniert?
2. Ich wollte dorthin fahren. Aber ich ... und habe die Idee aufgegeben. Es war nicht ganz sicher dort.
3. Gestern haben wir eine Vorlesung gehört, aber ... Ich denke, wir müssen sie noch einmal hören.
4. Ich habe gestern eine Uhr auf dem Flohmarkt gekauft, aber ich glaube, der Verkäufer ... So viel wert ist sie nicht.

Aufgabe 6

Was passt hier zusammen? Ordnen Sie den Wörtern links (1 – 5) das jeweils passende Synonym (a – e) zu.

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| 1. verhindern | a. vermuten |
| 2. vorhersehen | b. betrügen |
| 3. retten | c. verbunden sein |
| 4. täuschen | d. blockieren |
| 5. sich auf etwas beziehen | e. schützen |

Aufgabe 7

Ersetzen Sie die fett gedruckten Wörter in den Sätzen durch Synonyme aus der Aufgabe 6.

"Den Braten zu riechen" bedeutet, "eine Gefahr zu **vermuten**".

Der Ausdruck **verweist** auf ein Spiel.

"Jemanden über den Tisch zu ziehen" bedeutet, "jemanden zu **betrügen**".

Mit dem nächsten Schachzug konnte ich meinen König **schützen**.

Wir konnten den Angriff noch **blockieren**.

Aufgabe 8

Spielen Sie in der Lerngruppe kurze Dialoge, in denen Sie die drei Redewendungen gebrauchen.

Aufgabe 9

Haben Sie in Ihrem Leben schon Situationen erlebt, in denen Sie den Braten gerochen oder nur Bahnhof verstanden haben oder wo man Sie über den Tisch gezogen hat?

Erzählen Sie darüber in der Lerngruppe.

vitamin de, Nr. 89 / Sommer 2021, S. 26

Text: *Umgangssprache – Deutsche Redewendungen*

Thema: Sprache
Niveau GER ab B1/2
Lesen, Hören, Sprechen

Methodische Hinweise und Lösungen

Lernziele

Die Lerner/Lernerinnen kennen einige deutsche Redewendungen.

Die Lerner/Lernerinnen können Redewendungen in ihrer Sprache gebrauchen.

Lösungen

Aufgabe 2

1. b, 2. a, 3. c

Aufgabe 4

1. zieht, 2. gerochen, 3. verstehen, 4. gezogen, 5. rieche

Aufgabe 5

1. ... verstehe nur Bahnhof.
2. ... habe den Braten gerochen
3. ... (wir haben) nur Bahnhof verstanden.
4. ... hat mich über den Tisch gezogen.

Aufgabe 6

1. d, 2. a, 3. e, 4. b, 5. c

Aufgabe 7

"Den Braten zu riechen" bedeutet, "eine Gefahr **vorherzusehen**".

Der Ausdruck **bezieht sich** auf ein Spiel.

"Jemanden über den Tisch zu ziehen" bedeutet, "jemanden zu **täuschen**".

Mit dem nächsten Schachzug konnte ich meinen König **retten**.

Wir konnten den Angriff noch **verhindern**.